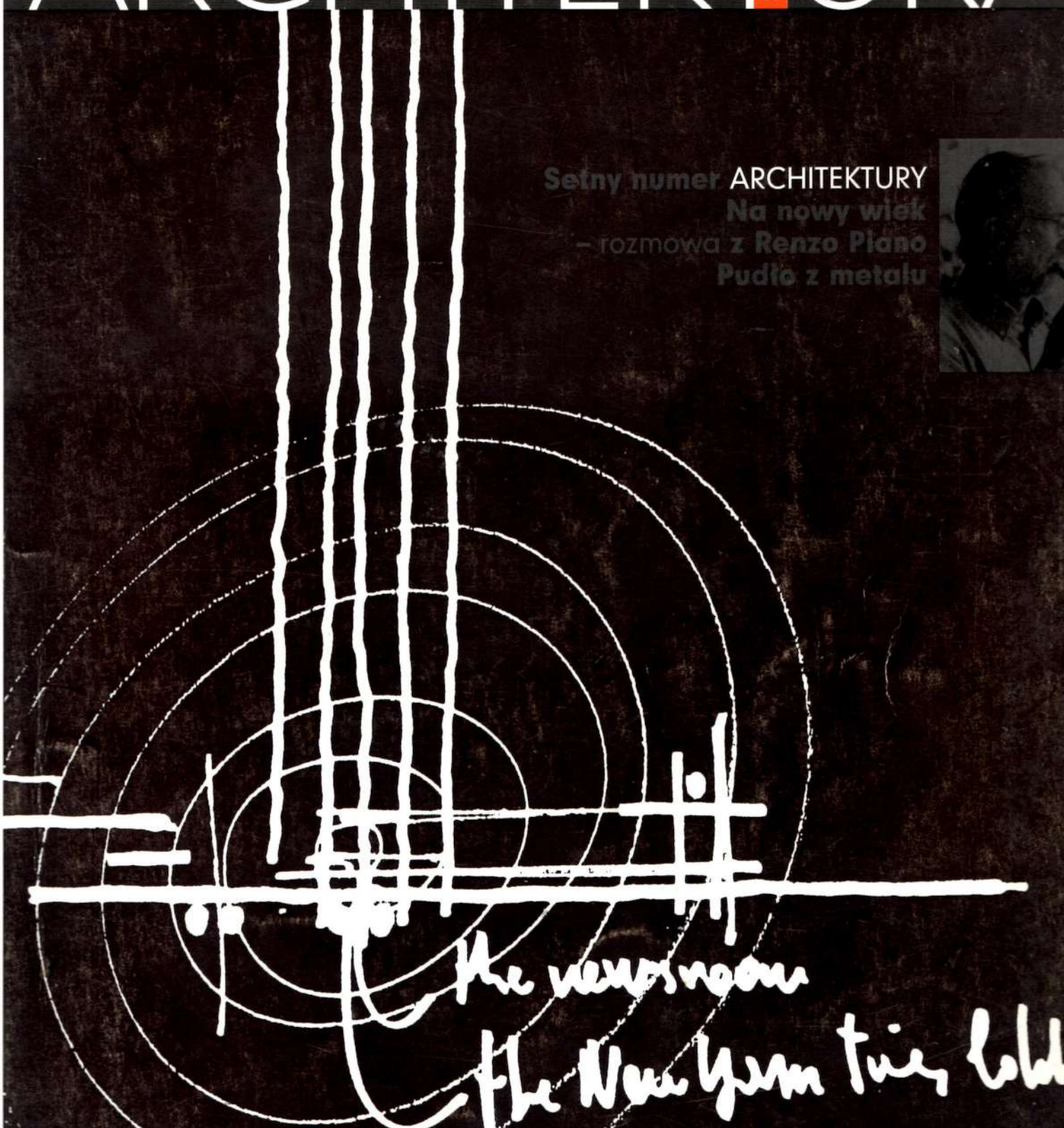


# ARCHITEKTURA

murator

Świetny numer ARCHITEKTURY  
Na nowy wiek  
- rozmowa z Renzo Piano  
Pudło z metalu



*The newsroom  
The New York Times, Cold*

01.2003



9 771232 637036

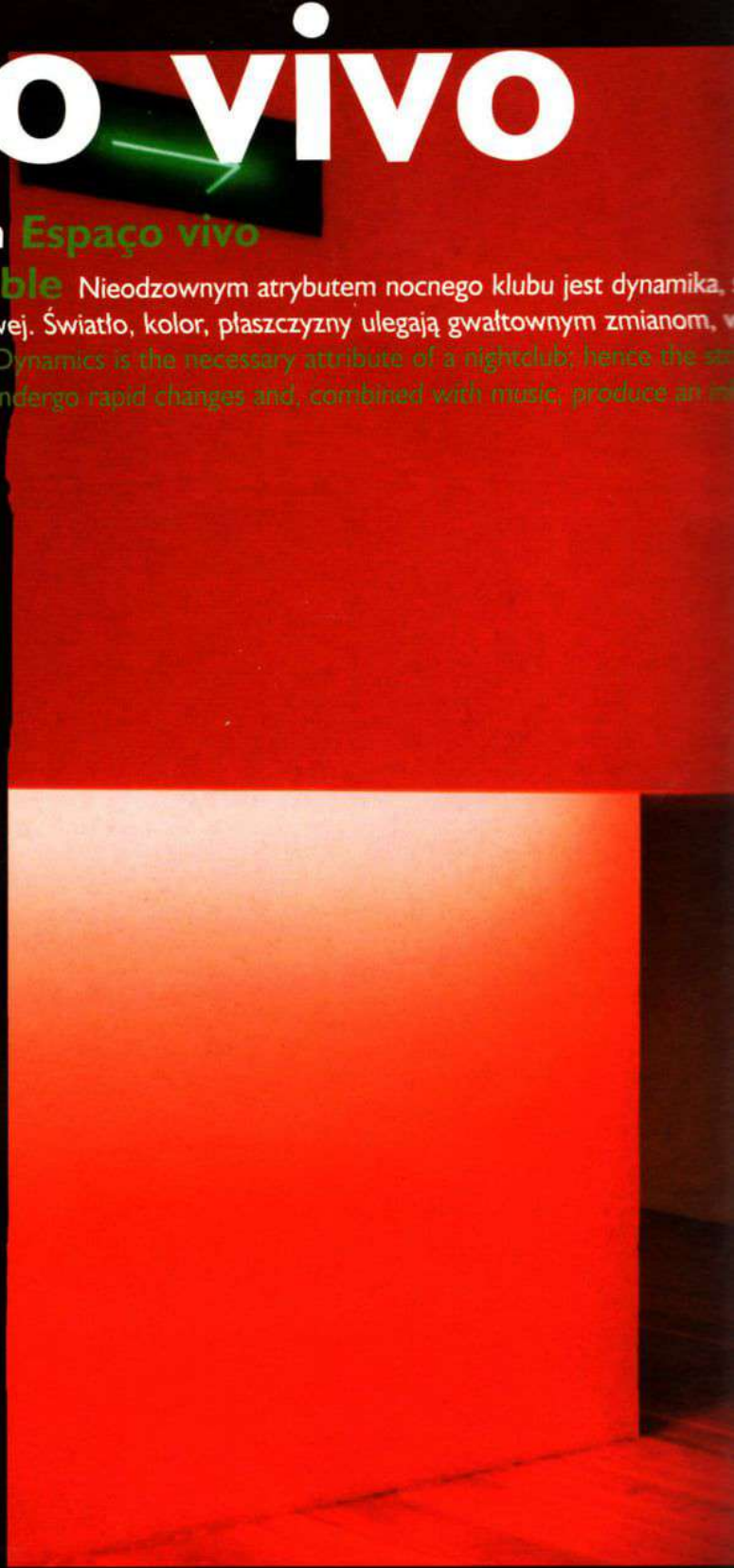
www.architektura-murator.pl

ARCHITEKTURA - MURATOR - STYCZEŃ 2003 - 01.2003 - 01

# Espaço vivo

– podążając za nieosiągalnym **Espaço vivo**

– **striving after the unattainable** Nieodzownym atrybutem nocnego klubu jest dynamika, dążenie do stworzenia espaço vivo – przestrzeni żywej. Światło, kolor, płaszczyzny ulegają gwałtownym zmianom, a z muzyką tworzą nieskończenie wiele kombinacji \ Dynamics is the necessary attribute of a nightclub; hence the striving after espaço vivo – live space. Light, color, surfaces undergo rapid changes and, combined with music, produce an infinite number of combinations.



Okolo godziny trzeciej w nocy na zatłoczonych ulicach miast Portugalii zaczyna się gorączkowe poszukiwanie. Szczęście i smutek, pasja i melancholia – wszystko to oczekuje na kulminacyjny moment nocy. Gdzie dziś jest najlepsze party w mieście? Jakie kryteria skłaniają nas do wyboru? Czego szukamy? A wreszcie jak zaprojektować miejsce gdzie show odegrany będzie przez samą publiczność, gdzie atmosferę zbudują ludzkie emocje, a nie piękne meble czy drogie tapety. Jak możemy wpłynąć na jakość tej przestrzeni?

Od takich pytań zaczął architekt Álvaro Leite Siza projektując dyskotekę Mantra w nadmorskim Matosinhos, nieopodal Porto. Usytuowanie

we wnętrzu starego magazynu, stanowiącego charakterystyczny element miasta, które niegdyś było wyłącznie przemysłowym zapleczem, a dziś ulega gwałtownej transformacji, skłoniło architekta do zachowania zewnętrznej estetyki budynku. W wyniku tego powstał projekt tak zwanego nowego wypełnienia, którego plan oparty jest na dwóch silnych kierunkach, wyznaczonych zbiegiem ważnych alei miasta i osi biegnącej przez środek placu i fasady głównej.

Strefa wejściowa dyskoteki została podzielona na dwa atria z pasażem, będącym powtórzeniem zewnętrznej komunikacji publicznej. Surowa, kamienna ściana budynku biegnąca łukiem

wzdłuż korytarza przez dwie kondygnacje, różnie daje do zrozumienia, gdzie jest granica pomiędzy tym, co było, a tym, co jest elementem nowo powstałej przestrzeni, w którą za chwilę wkroczymy. Uwagę zwraca panel drewniana ściana szatni i stalowo-drewniane drzwi na tle płaszczyzn białych ścian. Prosta elegancja, a nawet zaskakujący spokój i oczekiwanie, stoi w opozycji do zgiełku i przygotowuje nas na spotkanie innego świata. Do wnętrza prowadzą wahadłowe drzwi. Pierwsze skrzypce grają tu zdecydowane płaszczyzny – pojawiające się kolejne plany zdujące kulminację na drewnianym, centra



2

łożonym parkiecie. Biegające dookoła antre-  
le, dostępne ze schodów i pochylni, zamykają  
zestrzeń nad barami znajdującymi się w part-  
e. W głębi umieszczono zaplecza i toalety.  
Rola projektanta dyskoteki zaczyna się od pobu-  
nienia i wywołania emocji. Nieodzownym atrybu-  
tem nocnego klubu jest dynamika, stąd dążenie  
do stworzenia *espacio vivo* – przestrzeni żywej.  
Architektura jest substancją stałą, dlatego idea ta-  
to utopią, jednak podążanie za tym marzeniem  
przynosi mi wiele ciekawych odkryć – mówi autor.  
Architekt konstruuje wnętrze za pomocą koloru,  
kóry ma wyzwalać emocje. Dlatego zastosowano  
awansowany system sterowania oświetleniem.

Światło, przestrzeń, płaszczyzny ulegają gwałtow-  
nej transformacji, wraz z muzyką tworzą nieskoń-  
czenie wiele kombinacji. Uczestnicy tego spektak-  
klu mają wrażenie przebywania w ciągle nowym  
miejscu. Wnętrze jest dynamiczne i niepowtarzal-  
ne, ulega zmianie wyrazu i formy.

Poza starannie przyciętym piaskowcem, tworzą-  
cym bary i fragmenty ścian zbudowanych głów-  
nie z białych gipsowo-kartonowych płyt, archi-  
tekt używa zaledwie paru elementów meblar-  
skich w części restauracyjnej, znajdującej się  
na antresoli. Są to dwa typy krzeseł projektu  
Miesa van der Rohe – Chair MR i Barcelona oraz  
stoły Mesa Figurativa projektu Álvaro Leite Siza.

Kamienne posadzki wzbogacone są gdzienie-  
gdzie fragmentami drewnianego parkietu.

Wnętrza dyskoteki Mantra, zbudowane za po-  
mocą prostych i eleganckich środków, są przy-  
kładem poszukiwania nowego wyrazu architek-  
tury, wykraczającego daleko poza dobór wypo-  
sażenia czy materiałów wykończeniowych. Ar-  
chitekt poszukuje przestrzeni żywej w oparciu  
o nowy wymiar stworzony przez światło  
i dźwięk, w połączeniu z siłą form i rzeźbiarskim  
potraktowaniem wnętrza, będącym kontynuacją  
tradycji architektonicznej szkoły Porto.

**Katarzyna Jasmina Gubernat**

Zdjęcia: **Ferreira Alves**

### Dyskoteka Mantra

Matosinhos, Av. de Alfonso  
Henriques, Portugalia

**Autor:** architekt

Álvaro Leite Siza

**Konstrukcja:** ARTEBUILD-

-Imobiliaria Unipessoal

**Inwestor:** ARTEBUILD-

-Imobiliaria Unipessoal

**Powierzchnia**

**całkowita:** 3050 m<sup>2</sup>

**Powierzchnia**

**użytkowa:** 2640 m<sup>2</sup>

**Kubatura:** 9900 m<sup>3</sup>

**Projekt:** 1998

**Realizacja:** 2002

**Koszt inwestycji:**

1 000 000 euro

### Mantra Discotheque

Matosinhos, Av. de Alfonso

Henriques, Portugal

**Architect:** Álvaro Leite Siza

**Structural engineer:**

ARTEBUILD-Imobiliaria

Unipessoal

**Client:** ARTEBUILD-Imobiliaria

Unipessoal

**Total area:** 3.050m<sup>2</sup>

**Usable floor area:** 2.640m<sup>2</sup>

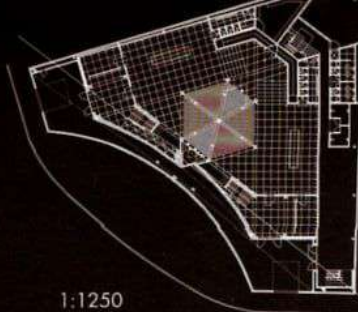
**Volume:** 9.900m<sup>3</sup>

**Design:** 1998

**Construction:** 2002

**Cost of investment:**

1.000.000 Euros



3a



3b



3c

1. Widok jednego z dwóch głównych wejść
2. Fragment części restauracyjnej na piętrze
3. a – rzut parteru, b – rzut piętra, c – rzut strefy technicznej
4. Widok części centralnej
5. Álvaro Leite Siza, fot. Katarzyna Jasmina Gubernat
6. Fragment wnętrza ze świetlikiem
7. Widok na jeden z barów

1. One of the two main entrances
2. Fragment of the upstairs restaurant
3. a – ground floor plan, b – upper floor plan, c – technical zone plan
4. Central part
5. Álvaro Leite Siza, Photo Katarzyna Jasmina Gubernat
6. Interior fragment with a skylight
7. View of a bar



o Leite Siza (1962),  
 idade de  
 itectura da  
 ersidade do Porto  
 om 1994).  
 uje się również  
 nictwem  
 myślowym.  
 990 roku  
 adzi pracownię  
 o Leite Siza.  
 ne realizacje:  
 teka Next  
 inhos, Portugalia  
 ; house Toló, Cerva,  
 galia (1998);  
 teka Estado Novo,  
 inhos, Portugalia

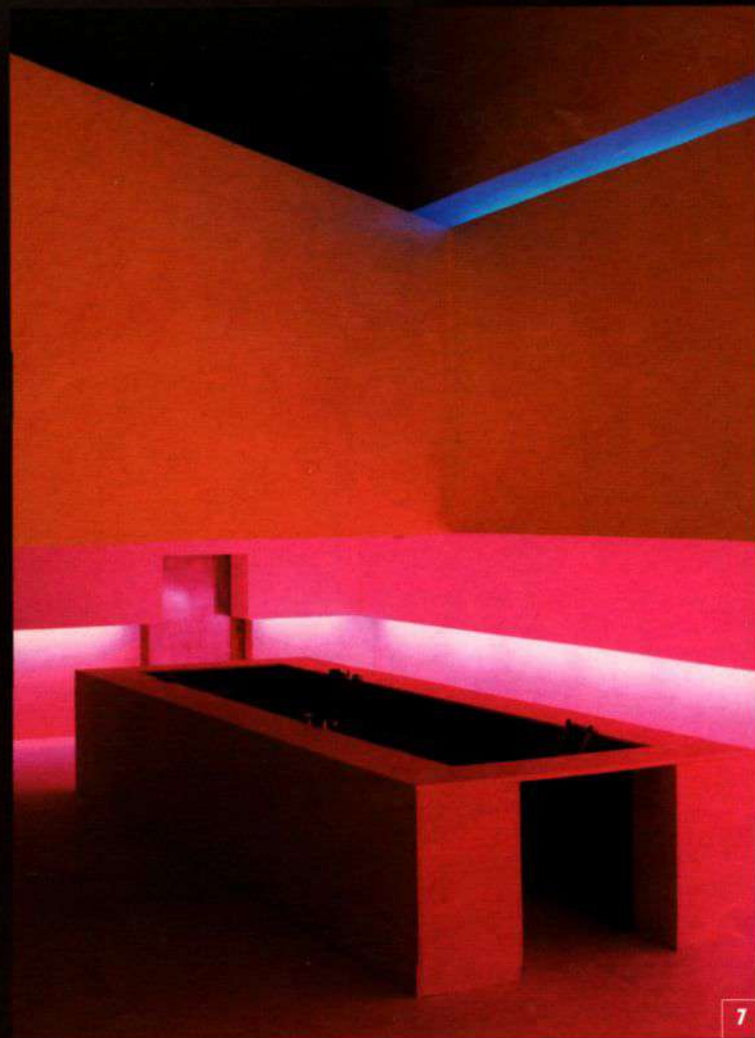
ne nagrody:  
 ure Prize of Mobilis,  
 nienie specjalne  
 ; Architécti  
 s/arkial 2000,  
 nienie specjalne  
 ole z Salao de  
 Quinta do Eirado



5



6



7